

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра русского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«Иноязычные слова в дагестанском полиязыковом пространстве»

Код и наименование направления подготовки:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образовательной программы:
«Русский язык в полиязыковом пространстве»

Уровень высшего образования
Магистратура

Форма обучения
Очная

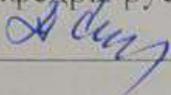
Статус дисциплины:

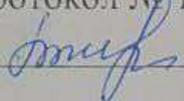
факультативная

Махачкала
2021

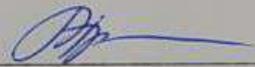
Рабочая программа дисциплины «Иноязычные слова в дагестанском полиязыковом пространстве» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 980.

Разработчик: кафедра русского языка, Зюзина Елена Александровна, к. филол. н., доцент.

Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры русского языка от «28» мая 2021 г., протокол № 9.
Зав. кафедрой  Самедов Д.С.

на заседании Методической комиссии филологического факультета от «17» июня 2021г., протокол № 10.
Председатель  Горбанева А.Н.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «7» июля 2021г.

Начальник УМУ  Гасангаджиева А.Г.

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Иноязычные слова в дагестанском полиязыковом пространстве» входит в часть основной образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений магистратуры по направлению 45.04.01 Филология, и является факультативной дисциплиной.

Дисциплина реализуется на филологическом факультете ДГУ кафедрой русского языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с процессами заимствования иноязычных слов, их освоения в системе языка-реципиента, а также с изучением функционирования иноязычных единиц в дагестанском полиязычном пространстве, в котором русский язык выполняет функцию языка межнационального общения.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника:

универсальная:

Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);

общепрофессиональная:

Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов (ОПК-3);

профессиональная:

Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхронном и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации (ПК-1).

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: *лекции* и *самостоятельная работа студентов*.

Рабочая программа предполагает проведение *презентаций*, *коллоквиума*, написание *реферата* как видов текущего контроля успеваемости магистрантов и итогового контроля в форме *зачета*.

Объем дисциплины составляет 1 зачетную единицу, в том числе в академических часах по видам учебных занятий:

Семестр	Учебные занятия в том числе						СРС	Форма промежуточно й аттестации (зачет, дифференциро ванный зачет, экзамен)
	Контактная работа обучающегося с преподавателем							
	Всего	Из них						
		Лек ции	Лаб. заняти я	Практ. Заняти я	КСР	Консуль тации		
3	36	6				30	Зачет	

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью освоения данной дисциплины является рассмотрение актуального процесса в лексике русского языка, связанного с активным проникновением в устную и письменную речь иноязычных слов, преимущественно заимствованных из английского языка. Проблемы адаптации иноязычных слов и особенности их функционирования в русском языке рассматриваются в контексте его функционирования в условиях этноязыкового разнообразия Республики Дагестан.

В задачи дисциплины входят следующие частные задачи:

- 1) рассмотрение общетеоретических вопросов заимствования: термины, используемые для обозначения иноязычных единиц, и их содержание; определение лингвистических и экстралингвистических причин заимствования;
- 2) характеристика способов формальной и семантической адаптации иноязычных слов, пришедших в русский язык в конце XX – начале XXI в.
- 3) характеристика процессов функционирования и русификации иноязычных слов в региональном (дагестанском) варианте русского языка;
- 4) развитие у обучающихся качеств языковой личности, формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованием ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 - Филология.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Иноязычные слова в дагестанском полиязыковом пространстве» входит в часть основной образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений магистратуры по направлению 45.04.01 Филология, и является факультативной дисциплиной.

Данный курс дает представление о процессе заимствования иноязычных слов, происходящем в русском литературном языке в последние 20-30 лет, и вопросы адаптации и функционирования ксенолексики в условиях полиязычного Дагестана.

Для изучения данной дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате освоения дисциплин ОПОП подготовки бакалавра: «Введение в языкознание», «Современный русский язык. Лексикология», «Стилистика русского языка, а также ряда дисциплин ОПОП магистратуры «Русский язык в функциональном аспекте».

«Языковая личность в полиязыковом контексте», «Культура русской речи в полиязычном пространстве» и др.

Знания и навыки, полученные в процессе освоения изучаемой дисциплины, будут применяться при изучении дисциплин ОПОП магистратуры «Языковая личность в полиязыковом контексте», «Культура русской речи в полиязычном пространстве».

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

Универсальная компетенция

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения	Процедура освоения

		выпускника		
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Знает основные понятия истории, культурологии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, подходы к изучению культурных явлений, основные принципы межкультурного взаимодействия в зависимости от различных контекстов развития общества; многообразия культур и цивилизаций.	Знает: закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур. Умеет: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. Владеет: навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности.	Интерактивные формы проведения лекционных занятий, использование презентационных материалов
		УК-5.2. Определяет и применяет способы межкультурного взаимодействия в различных социокультурных ситуациях; применяет научную терминологию и основные научные категории гуманитарного знания.	Знает: особенности межкультурного разнообразия общества. Умеет: понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества. Владеет: навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.	Презентация, защита проекта
		УК-5.3. Владеет навыками применения способов межкультурного взаимодействия в	Знает: правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия. Умеет: адекватно	Реферат

		различных социокультурных ситуациях; навыками самостоятельного анализа и оценки социальных явлений.	оценивать межкультурные диалоги в современном обществе. Владеет: методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия.	
--	--	---	--	--

Общепрофессиональная компетенция

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции выпускника	Результаты обучения	Процедура освоения
Общая филология	ОПК-3. Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов	ОПК-3.1. Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности.	Знает: различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности; Умеет: использовать навыки работы с текстом в научной, педагогической и других видах деятельности; Владеет: навыками интерпретации текстов разных типов и жанров на основе существующих методик.	Интерактивные формы проведения лекционных занятий, использование презентационных материалов
		ОПК-3.2. Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической,	Знает: виды научных обзоров, научных рефератов, особенности	Презентация, защита проекта

		<p>журналистской, прикладной и других видах деятельности.</p>	<p>поиска для них сведений и принципы их составления; журналы, в которых они публикуются;</p> <p>Умеет: реализовывать принципы составления обзоров, обрабатывать научную информацию в различных жанрах: конспекте, реферате, отзыве, обзоре, рецензии, тезисах докладе, докладе, статье;</p> <p>Владеет: навыками обработки научной информации в различных учебно-научных жанрах, составления обзоров для самостоятельных научных исследований.</p>	
		<p>ОПК-3.3. Корректно применяет приемы лингвистического и литературоведческого анализа текста в избранной области филологии.</p>	<p>Знает: принципы и приемы локальных исследований, существующие методики лингвистического и литературоведческого анализа, принципы и приемы аргументации;</p> <p>Умеет: реализовывать принципы и приемы локальных исследований, использовать</p>	<p>Реферат</p>

			<p>существующие методики лингвистического и лингвокультурологического анализа, принципы и приемы аргументации;</p> <p>Владеет: принципами и приемами локальных исследований, существующими методиками лингвистического анализа текстов разных жанров; принципами и приемами аргументации решений.</p>	
--	--	--	--	--

Профессиональная компетенция

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции выпускника	Результаты обучения	Процедура освоения
<p>ПК-1. Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	<p>ПК-1.1. Умеет выполнять анализ имеющихся научных исследований в изучаемой области.</p>	<p>Знает: основные теоретические положения современной методики обучения литературе и смежных наук.</p> <p>Умеет: формулировать научную проблему, цели и задачи исследования; использовать адекватные приемы при организации собственной научно-исследовательской деятельности;</p>	<p>Интерактивные формы проведения лекционных практических занятий, использование презентационных материалов</p>

		<p>соблюдать методологические принципы на различных этапах проведения научного исследования.</p> <p>Владеет: навыками и умениями ориентироваться в современной методической, учебной и научной литературе по релевантным наукам.</p>	
	<p>ПК-1.2. Способен использовать различные подходы и методики в практической реализации принципов обучения.</p>	<p>Знает: основные подходы к решению проблем практической реализации принципов обучения.</p> <p>Умеет: организовывать процесс обучения на различных этапах в соответствии с требованиями образовательных стандартов.</p> <p>Владеет: широким спектром методических приемов и навыками их адекватного использования применительно к поставленным целям обучения.</p>	<p>Презентация. Защита проекта</p>
	<p>ПК-1.3. Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной</p>	<p>Знает: современные методики и технологии обучения, принципы, приемы, формы обучения, процесс обучения аспектам языка и видам речевой деятельности.</p> <p>Умеет: формировать образовательную среду, применяя инновационные</p>	<p>Конспектирование дополнительного материала</p>

	компетенции обучающихся.	<p>подходы к системе организации процесса образования, анализировать и формулировать учебную ситуацию, самостоятельно разрабатывать и применять методы, приемы и технологии обучения.</p> <p>Владеет: методикой обучения литературе в образовательных учреждениях различного типа, подходами.</p>	
--	--------------------------	--	--

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 1 зачетную единицу, 36 академических часов.

4.2. Структура дисциплины.

4.2.1. Структура дисциплины в очной форме

№ п/п	Разделы и темы дисциплины по модулям	Семестр	Неделя	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Самостоятельная работа в т.ч. экзамен	Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	...	Самостоятельная работа в т.ч. экзамен		
Модуль 1. Иноязычные слова в русском языке: адаптация и функционирование.										
1.	Иноязычные слова в русском языке на современном этапе его развития: терминология, причины заимствования.	3	1	2				10	Конспектирование дополнительного материала, презентация	

2.	Процессы адаптации иноязычной лексики конца XX века в русском языке.	3	2	2				10	Реферат
3.	Функционирование иноязычных слов-англицизмов в дагестанском полиязычном пространстве	3	3	2				10	Научный проект, презентация
Итого: 36				6				30	
Всего: 36				6				30	Зачет

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

4.3.1. Содержание лекционных занятий по дисциплине.

Модуль 1. Иноязычные слова в русском языке: адаптация и функционирование.

Тема 1.1. Иноязычные слова в русском языке на современном этапе его развития: терминология, причины заимствования.

Содержание:

Вопрос о содержании и объёме понятия «иноязычное слово». Разграничение терминов, относящихся к сфере заимствованной лексики: заимствование, варваризм, экзотизм, иноязычное вкрапление, калька и т.д. Пути заимствования. Причины заимствования: лингвистические (ликвидация языковых лакун; потребность в создании иронического оттенка, эвфемистической замены; необходимость разграничения близких понятий; необходимость специализации понятий; необходимость назвать объект одним словом, а не сочетанием слов; устранение полисемии в языке) и экстралингвистические (связи народов; необходимость номинации новых предметов или понятий; мода на иноязычные слова; культурное превосходство какой-либо нации в определенной сфере; восприятие всем обществом иноязычного слова как более престижного по сравнению с исконным словом; актуальность означаемого понятия).

Тема 1.2. Процессы адаптации иноязычной лексики конца XX века в русском языке.

Содержание:

Фонетическая и графическая адаптация иноязычных слов. Способы передачи иноязычного слова в русском языке: транскрипция, транслитерация, смешанный способ. Графическое и орфографическое варьирование иноязычных слов. Грамматическая адаптация иноязычных слов. Семантическая адаптация иноязычных слов (сужение, расширение или спецификация значений этимона). Новое иноязычное слово в русской словообразовательной системе, его участие в словообразовательном процессе русского языка (образование производных, формирование словообразовательных гнезд).

Тема 1.3. Функционирование иноязычных слов-англицизмов в дагестанском полиязычном пространстве

Содержание:

Фонетико-графические и орфографические варианты иноязычных слов в дагестанском полиязыковом пространстве. Актуальная иноязычная лексика и ее функционирование в устной и письменной русской речи. Иноязычная лексика и ее функции в интернет-коммуникации. Иноязычные слова и их производные в русскоязычном тексте. Ошибки в употреблении иноязычной лексики.

4.3.2. Содержание практических занятий по дисциплине.

Практические занятия по дисциплине не предусмотрены.

5. Образовательные технологии

В целях активизации познавательной деятельности обучающихся, нацеленной на формирование устойчивых теоретических знаний о языке и практических навыков анализа языковых единиц разработан и внедрен в процесс обучения *комплекс образовательных технологий*, в котором интегрированы традиционные и инновационные методы и приемы:

➤ *методы теоретического и теоретико-практического изучения языка*: сообщение, лекция-беседа, самостоятельная работа с учебником, с научными статьями по отдельным темам; составление конспекта на заданную тему, самостоятельный поиск литературы.

К инновационным методам, отражающим специфику модульной образовательной технологии, отнесены следующие: *лекция-презентация, образовательный блог преподавателя, самостоятельный поиск научного и учебного материала, доклады-презентации студентов*.

При проведении лекционных и практических занятий по данному курсу предусмотрено использование различных форм проведения занятий: интерактивные формы проведения занятий, заслушивание результатов самостоятельной работы студентов (доклады, рефераты, презентации и т.д.).

В рамках учебных курсов предусмотрены мастер-классы преподавателей кафедры.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

№	Тема	Методические указания	Литература
1	Иноязычные слова в русском языке на современном этапе его развития: терминология, причины заимствования	Опираясь на список рекомендуемой литературы по дисциплине, составить конспект по указанной теме. Основные положения конспекта представить в виде презентации	1. Аристова В.М. К истории англо-русских литературных связей и заимствований // Семантические единицы и категории русского языка в диахронии: сб. науч. тр. / Калининградский гос. ун-т. – Калининград: Изд-во Калининградского ун-та, 1997. – С.12–19. 2. Габдреева Н.В. Лексика иностранного происхождения в русском языке (историко-функциональное исследование). – Ижевск:

			<p>Изд. дом «Удмуртский университет», 2014. – 339 с.</p> <p>3. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 888 с.</p> <p>4. Маринова Е.В. Теория заимствования в основных терминах и понятиях – М.: Флинта, 2014. – 240с.</p> <p>5. Назарова Е.А. Место и роль заимствований из английского языка в современном русском языке (конец XX - начало XXI). – М., 2008. – 198с.</p>
2	<p>Процессы адаптации иноязычной лексики конца XX века в русском языке.</p>	<p>Ознакомиться с указанной литературой, сделать сообщение по вопросам: «Фонетическая адаптация иноязычных слов», «Графико-орфографическая адаптация иноязычных слов», «Словообразовательная адаптация слов-англицизмов в русском языке», «Грамматическая адаптация слов-англицизмов в русском языке», «Семантическое освоения иноязычных слов в русском языке».</p>	<p>1. Аристова В.М. К истории англо-русских литературных связей и заимствований // Семантические единицы и категории русского языка в диахронии: сб. науч. тр. / Калининградский гос. ун-т. – Калининград: Изд-во Калининградского ун-та, 1997. – С.12–19.</p> <p>2. Габдреева Н.В. Лексика иностранного происхождения в русском языке (историко-функциональное исследование). – Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2014. – 339 с.</p> <p>3. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 888 с.</p> <p>4. Маринова Е.В. Теория заимствования в основных терминах и понятиях – М.: Флинта, 2014. – 240с.</p> <p>5. Назарова Е.А. Место и роль заимствований из английского языка в</p>

			современном русском языке (конец XX - начало XXI). – М., 2008. – 198с.
3	Функционирование иноязычных слов-англицизмов в дагестанском полиязычном пространстве	<p>Реализация собственного научного проекта по одной из тем:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Фонетико-графические и орфографические варианты иноязычных слов в дагестанском полиязыковом пространстве. 2. Актуальная иноязычная лексика и ее функционирование в устной и письменной русской речи. 3. Иноязычная лексика и ее функции в интернет-коммуникации. 4. Иноязычные слова и их производные в русскоязычном тексте. 5. Ошибки в употреблении иноязычной лексики. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Аристова В.М. К истории англо-русских литературных связей и заимствований // Семантические единицы и категории русского языка в диахронии: сб. науч. тр. / Калининградский гос. ун-т. – Калининград: Изд-во Калининградского ун-та, 1997. – С.12–19. 2. Габдреева Н.В. Лексика иностранного происхождения в русском языке (историко-функциональное исследование). – Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2014. – 339 с. 3. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 888 с. 4. Маринова Е.В. Теория заимствования в основных терминах и понятиях – М.: Флинта, 2014. – 240с. 5. Назарова Е.А. Место и роль заимствований из английского языка в современном русском языке (конец XX - начало XXI). – М., 2008. – 198с.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Примерная тематика научных проектов

1. Фонетико-графические и орфографические варианты иноязычных слов в дагестанском полиязыковом пространстве.
2. Актуальная иноязычная лексика и ее функционирование в устной и письменной русской речи.
3. Иноязычная лексика и ее функции в интернет-коммуникации.
4. Иноязычные слова и их производные в русскоязычном тексте.

5. Ошибки в употреблении иноязычной лексики.

Примерная тематика рефератов

1. Термины, обозначающие заимствование, и их содержание: критический обзор.
2. Причины заимствования иноязычных единиц.
3. Адаптация иноязычного слова в русском языке.
4. Способы передачи заимствований в русском языке.
5. Графическая адаптация иноязычных слов.
6. Орфографические варианты слов-англицизмов в русском языке.
7. Грамматическая адаптация англицизмов.
8. Семантическое освоение иноязычной лексики.
9. Членимость слов-англицизмов в русском языке.
10. Словообразовательная активность слов-англицизмов в русском языке.
11. Слова-англицизмы на страницах прессы.
12. Слова-англицизмы в молодежном сленге.
13. Функционирование слов-англицизмов в социальных сетях.

Примерные вопросы к зачету

1. Термины, обозначающие заимствование, и их содержание.
2. Лингвистические причины заимствования иноязычных единиц.
3. Экстралингвистические причины заимствования.
4. Адаптация иноязычного слова в русском языке.
5. Способы передачи заимствований в русском языке.
5. Графическая адаптация иноязычных слов.
6. Орфографическая адаптация слов-англицизмов в русском языке.
7. Грамматическая адаптация англицизмов.
8. Семантическое освоение иноязычной лексики.
9. Членимость слов-англицизмов в русском языке.
10. Словообразовательная активность слов-англицизмов в русском языке.
11. Функции англицизмов в русском языке.
12. Особенности функционирования иноязычных слов в дагестанском полиязыковом пространстве.
13. Фонетико-графические и орфографические варианты иноязычных слов в дагестанском полиязыковом пространстве.
14. Актуальная иноязычная лексика и ее функционирование в устной и письменной русской речи.
15. Иноязычная лексика и ее функции на страницах дагестанских газет.
16. Иноязычные слова и их производные в русскоязычных СМИ.
17. Ошибки в употреблении иноязычной лексики.
18. Англицизмы и их трансформация в молодежном сленге.
19. Латиница в языковом ландшафте современного города.
20. Аббревиатуры-англицизмы в русском языке.

ПРИМЕРНЫЕ ВАРИАНТЫ ТЕСТОВ

1. Назовите термин, не употребляющийся для обозначения заимствованной лексики:

1. иноязычное слово;
2. экзотизм;
3. канцеляризм;
4. варваризм;

5. иноязычное вкрапление.

2. Какой язык в настоящее время является основным источником заимствований в русском языке?

1. Английский язык;
2. арабский язык;
3. китайский язык;
4. немецкий язык.

3. Назовите основную причину заимствования русским языком англицизмов:

1. необходимость в номинации новых предметов и явлений действительности;
2. мода на все иностранное;
3. стремление к стилистической дифференциации слов;
4. экономия языковых средств.

4. В чем выражается семантическая адаптация иноязычных слов?

1. В заимствовании «чужого» значения;
2. в трансформации исходного значения;
3. в заимствовании всех значений иноязычного слова;
4. во фразеологизации иноязычных слов в русском языке.

5. Назовите способ передачи иноязычного слова «бренд» в русском языке.

1. транскрипция;
2. транслитерация;
3. смешанный способ;
4. калькирование.

6. К формальной можно отнести:

1. фонетическую адаптацию;
2. семантическую адаптацию;
3. графическую адаптацию;
4. грамматическую адаптацию.

7. Укажите, какой из перечисленных признаков иноязычного слова относится к фонетическим.

1. Удвоенные согласные;
2. произношение твердого согласного перед звуком [э];
3. латиница;
4. несклоняемость.

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля – 50 % и промежуточного контроля – 50 %.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий – 10 баллов,
- конспектирование дополнительного теоретического материала – 10 баллов,
- написание реферата – 80 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- разработку научного проекта и его защиту – 100 баллов.

8. Учебно-методическое обеспечение

а) основная литература:

1. Аристова В.М. К истории англо-русских литературных связей и заимствований // Семантические единицы и категории русского языка в диахронии: сб. науч. тр. /

- Калининградский гос. ун-т. – Калининград: Изд-во Калининградского ун-та, 1997. – С.12–19.
2. Габдреева Н.В. Лексика иностранного происхождения в русском языке (историко-функциональное исследование). – Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2014. – 339 с.
 3. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 888 с.
 4. Маринова Е.В. Теория заимствования в основных терминах и понятиях – М.: Флинта, 2014. – 240с.
 5. Назарова Е.А. Место и роль заимствований из английского языка в современном русском языке (конец XX - начало XXI). – М., 2008. – 198с.

б) дополнительная литература:

1. Крысин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке. – М., 1968. – 208 с.
2. Невирко Л.И. Англицизмы в современном русском языке. – Красноярск, 2015.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

Примеры описания разных видов наименований учебной литературы:

- 1) *eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. — Москва, 1999 – . Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 01.04.2017). – Яз. рус., англ.*
- 2) *Moodle [Электронный ресурс]: система виртуального обучением: [база данных] / Даг. гос. ун-т. – Махачкала, г. – Доступ из сети ДГУ или, после регистрации из сети ун-та, из любой точки, имеющей доступ в интернет. – URL: <http://moodle.dgu.ru/> (дата обращения: 22.03.2018).*
- 3) *Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. – Махачкала, 2010 – Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения: 21.03.2018).*

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Для успешного усвоения дисциплины «Иноязычные слова в дагестанском полиязыковом пространстве» студент должен руководствоваться следующими принципами работы:

1. Посещать лекционные занятия, систематически работать самостоятельно по указанной литературе;
2. Конспектировать дополнительно теоретический материал по проблеме заимствований в русском языке;
3. Кроме аудиторных занятий, по данной дисциплине предусмотрено самостоятельное изучение тем, по которым студент должен подготовить реферат и защитить его;
4. Студенту необходимо выполнить небольшой научный проект по одной из указанных тем (на выбор) и подготовиться к защите проекта.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

1. <http://elib.dgu.ru/> (нужно зарегистрироваться в научной библиотеке ДГУ)) *Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. – Махачкала, 2010 – Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения: 5.06.2018)*

2. *eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. – Москва, 1999 – . Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 01.06.2018). – Яз. рус., англ.*

в интернет. – URL: <http://moodle.dgu.ru/> (дата обращения: 22.03.2018).

3. www.biblioclub.ru (нужно зарегистрироваться в университетской библиотеке)

Доступ к «Университетской библиотеке онлайн» предоставит Вам возможность: просматривать материалы библиотеки; загружать (копировать) файлы книг; заказывать услуги, предоставляемые «Университетской библиотекой онлайн».

4. <http://ibooks.ru/>

5. <http://biblioclub.ru/catalog/120/>.

6. [Русский филологический портал](#)"

Библиотека научных статей по языкознанию (общее языкознание, русский язык, европейские языки, восточные языки) и литературоведению, в том числе, препринты. Библиотека лингвистической литературы.

URL: <http://www.philology.ru/>

URL: <http://www.textology.ru/>

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются мультимедийный лингафонный кабинет, компьютерный класс, спутниковое телевидение, аудио-видео техника, доступ к сети Интернет, а также учебно-методический кабинет арабского языка, где имеется необходимый для образовательного процесса наглядный материал, интерактивная доска, проектор и компьютер.

Студенты также пользуются услугами филиала Научной библиотеки ДГУ на факультете.